

**ỦY BAN NHÂN DÂN
QUẬN HÀ ĐÔNG**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 1690/UBND-KT

V/v cập nhật trạng thái các chợ
lên "Bản đồ chung sống an toàn
với Covid-19".

Hà Đông, ngày 08 tháng 6 năm 2021

Kính gửi:

- Phòng Kinh tế;
- Ủy ban nhân dân các phường có chợ;
- Các Đơn vị quản lý, kinh doanh, khai thác chợ.

Ngày 04/6/2021, Sở Công Thương thành phố Hà Nội có Văn bản số 2493/SCT-QLTM về việc cập nhật trạng thái các chợ lên "Bản đồ chung sống an toàn với Covid-19" (gửi kèm văn bản).

Vấn đề này, Ủy ban nhân dân quận Hà Đông có ý kiến như sau:

1. Các đơn vị quản lý, kinh doanh, khai thác chợ trên địa bàn khẩn trương thực hiện cài đặt ứng dụng AntoanCOVID trên điện thoại thông minh của cán bộ phụ trách, cập nhật dữ liệu của chợ do đơn vị mình quản lý theo hướng dẫn gửi kèm, hoàn thành **trước ngày 25/6/2021**.

Mọi thắc mắc về kỹ thuật, đề nghị liên hệ số điện thoại tổng đài hỗ trợ: 18006132; hướng dẫn chi tiết truy cập tại địa chỉ <https://antoancovid.vn/huong-dan>.

2. Giao phòng Kinh tế, UBND các phường có chợ đôn đốc, hướng dẫn các đơn vị quản lý, kinh doanh, khai thác chợ trên địa bàn thực hiện cài đặt ứng dụng, cập nhật dữ liệu của các chợ theo quy định.

Ủy ban nhân dân quận Hà Đông yêu cầu Trưởng phòng Kinh tế, Chủ tịch UBND các phường; đề nghị Lãnh đạo các đơn vị quản lý, kinh doanh, khai thác chợ trên địa bàn thực hiện đúng các nội dung trên./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- Sở Công Thương Hà Nội (để b/c);
- TT UBND quận;
- Lưu: VT

4

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



Bùi Xuân Hà



Ký bởi: Sở Công thương
Email: vanthu_soct@hanoi.gov.vn
Cơ quan: Thành phố Hà Nội
Ngày ký: 04/06/2021 14:48:47
+07.00

UBND THÀNH PHỐ HÀ NỘI
SỞ CÔNG THƯƠNG

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 2493 /SCT-QLTM
V/v cập nhật trạng thái các chợ lên
“Bản đồ chung sống an toàn với
COVID-19”

Hà Nội, ngày 04 tháng 6 năm 2021



Kính gửi: UBND các quận, huyện, thị xã.

Thực hiện chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ, Bộ Công Thương hiện đang xây dựng “Bản đồ chung sống an toàn với COVID-19”. Mục đích nhằm cung cấp thông tin công khai, cập nhật liên tục hàng ngày về trạng thái an toàn đối với Covid-19 tại các địa điểm công cộng (trường học, bệnh viện, siêu thị, trung tâm thương mại, chợ,...) trên toàn quốc. Mức độ an toàn tại từng địa điểm công cộng này được phân biệt bằng màu sắc khác nhau giúp người theo dõi nắm bắt thông tin về tình hình liên quan đến dịch bệnh Covid-19 tại các địa điểm công cộng nêu trên, tiến tới chung sống an toàn với Covid-19.

Thực hiện văn bản số 3007/BCT-TTIN ngày 28/5/2021 của Bộ Công Thương về việc cập nhật trạng thái các chợ lên “Bản đồ chung sống an toàn với COVID-19”;

Sở Công Thương đề nghị UBND các quận, huyện, thị xã chỉ đạo các đơn vị quản lý, kinh doanh, khai thác chợ trên địa bàn khẩn trương thực hiện cài đặt ứng dụng AntoanCOVID trên điện thoại thông minh của cán bộ phụ trách từng chợ (theo Bản hướng dẫn 11 trang của Bộ Công Thương và Danh sách tài khoản đăng nhập gửi kèm theo) và cập nhập dữ liệu của từng chợ theo Bản hướng dẫn nêu trên, hoàn thành trước ngày 25/6/2021 để triển khai đồng bộ trên toàn địa bàn Thành phố./.

(Mọi thắc mắc về kỹ thuật, đề nghị liên hệ số điện thoại tổng đài hỗ trợ: 1800 6132; hướng dẫn chi tiết truy cập tại địa chỉ <https://antoan covid.vn/huong-dan>; Đ/c Kiều Trung Kiên - cán bộ Phòng Quản lý thương mại - Sở Công Thương: 0944.228.688) *quang*

Nơi nhận:

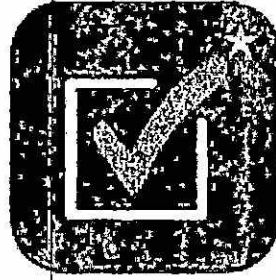
- Như đề gửi;
- Bộ Công Thương (để b/c);
- Vụ TTIN - Bộ CT;
- UBND các q, h, tx;
- Các đ/c PGĐ Sở;
- Lưu VT, QLTM *quang*

Q. GIÁM ĐỐC



Trần Thị Phương Lan

ỨNG DỤNG “AN TOÀN COVID-19”

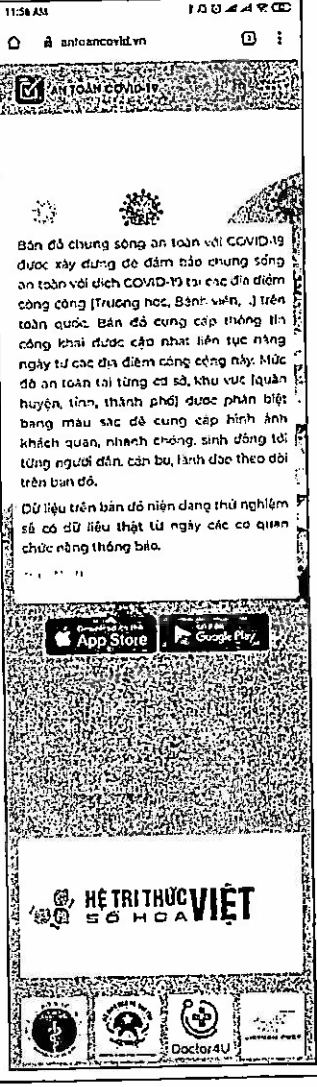




**Hướng dẫn sử dụng ứng dụng
dành cho thiết bị di động Android và iOS**

Phiên bản: 1.0.20201021

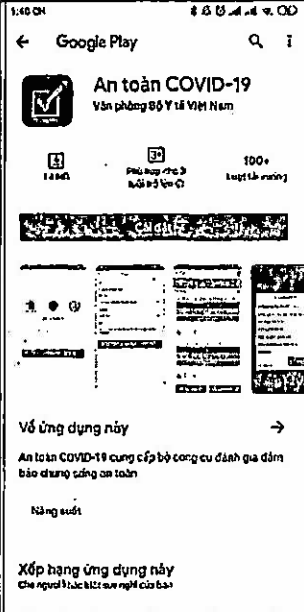
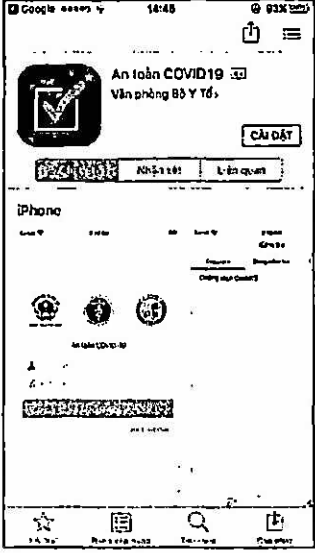
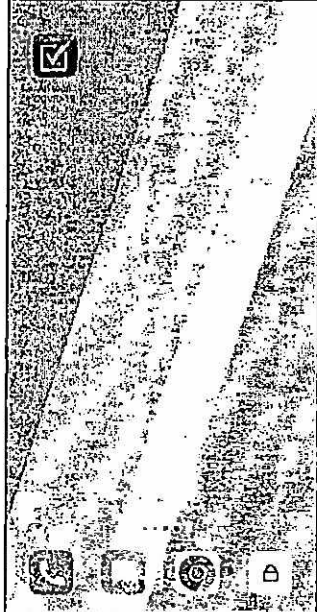
Hà Nội, 10/2020

NỘI DUNG

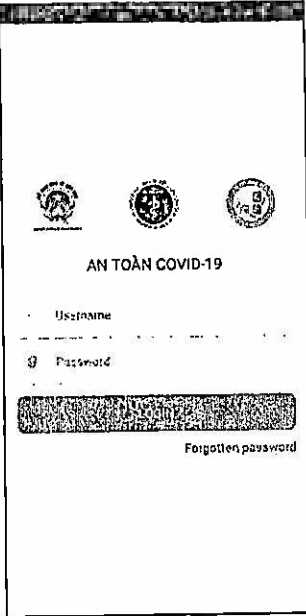
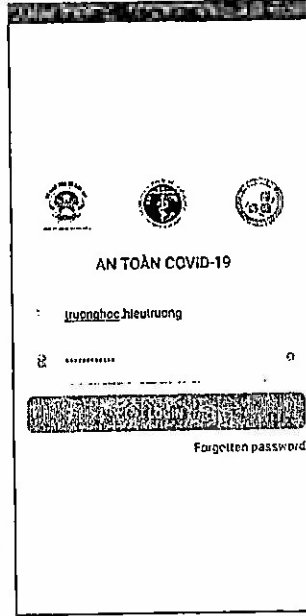
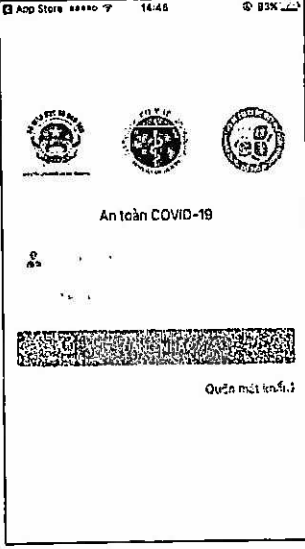
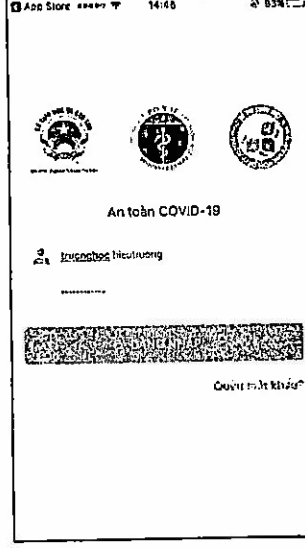
Bước	Mô tả	Hình ảnh
1	Truy cập vào trang https://antoan covid.vn/ bằng trình duyệt trên điện thoại.	 <p>The screenshot shows a mobile browser view of the website. At the top, there's a navigation bar with the site name and a search icon. Below that, there's a main heading 'AN TOÀN COVID-19'. The main content area contains a large text block explaining the app's purpose: 'Bản đồ chung sống an toàn với COVID-19 được xây dựng để đảm bảo chúng sống an toàn với dịch COVID-19 tại các địa điểm công cộng (Trường học, Bệnh viện, ...) trên toàn quốc. Bản đồ cung cấp thông tin công khai được cập nhật liên tục hàng ngày từ các địa điểm công cộng này. Mục đích an toàn tại từng cơ sở, khu vực (quận huyện, tỉnh, thành phố) được phân biệt bằng màu sắc để cung cấp hình ảnh khách quan, nhanh chóng, sinh động tới từng người dân, cán bộ, lãnh đạo theo dõi trên bản đồ.' Below this text, there are two buttons for downloading the app: 'Download on the App Store' and 'Get it on Google Play'. At the bottom of the page, there are logos for 'HỆ TRI THỨC VIỆT SỐ HOA VIỆT' and 'Doctor4U'.</p>
2	<p>Nhấn chọn vào hình ảnh tương ứng với thiết bị di động đang sử dụng:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Thiết bị di động sử dụng hệ điều hành iOS (iPhone, iPad) thì nhấn vào hình ảnh này:  - Thiết bị di động sử dụng hệ điều hành Android (Samsung, LG, Xiaomi, Oppo, ...) thì nhấn vào hình ảnh này:  	
3	Trên thiết bị sẽ tự động di tới Ứng dụng App Store hoặc Google Play tương ứng để tải và cài đặt ứng dụng “An Toàn COVID-19”	

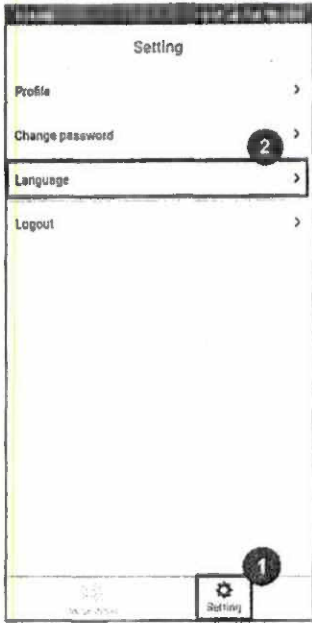
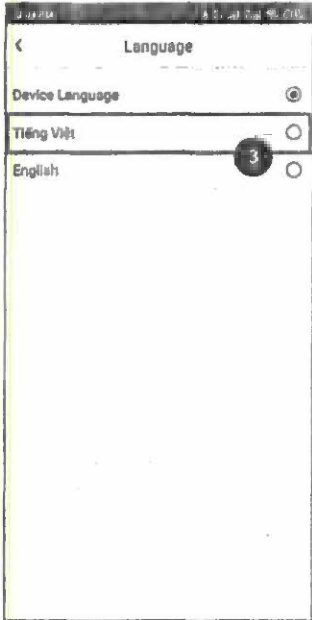


Ở các bước kế tiếp, vui lòng xem hình ảnh theo cột “Android” hoặc “iOS” tương ứng với thiết bị di động của mình.

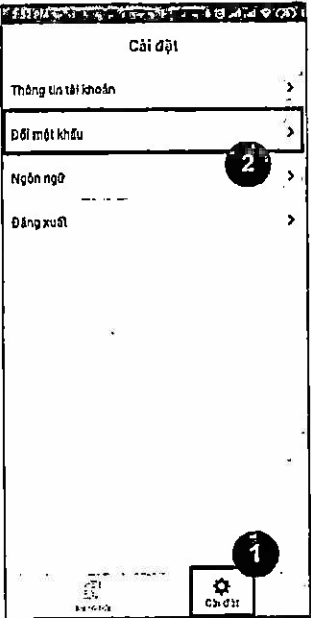
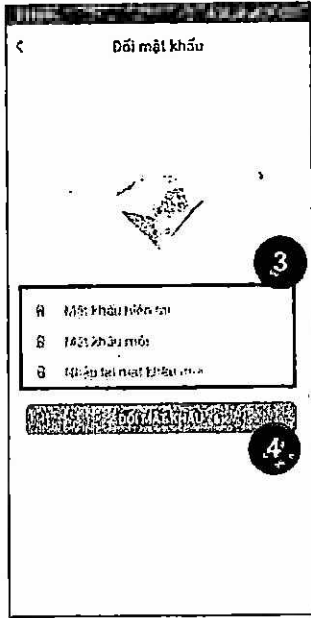
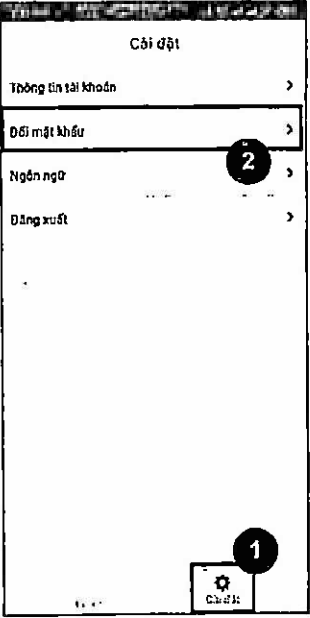
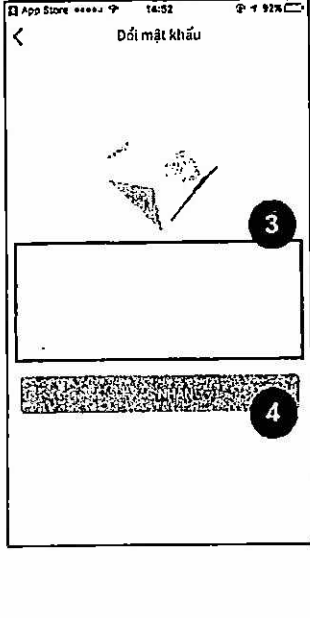
HDSĐ ứng dụng “An toàn COVID-19” dành cho thiết bị di động Android và iOS

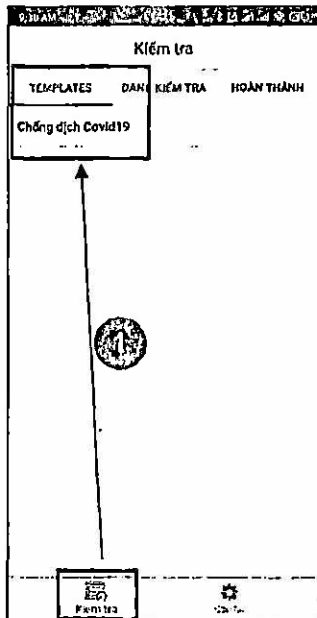
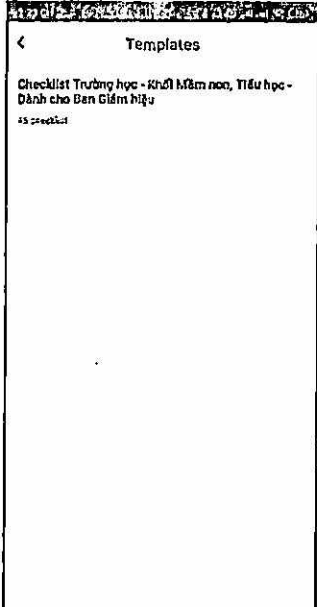
Bước	Mô tả	Android	iOS
4	<p>Tải và cài đặt ứng dụng “An Toàn COVID-19”:</p> <p>❖ Android: Nhấn vào nút màu xanh lá “Cài đặt” hoặc “Install” (tùy vào ngôn ngữ của thiết bị) để cài đặt ứng dụng.</p> <p>❖ iOS: Nhấn vào nút “Cài đặt” để cài đặt ứng dụng.</p>		
5	<p>Sau khi cài đặt thành công, mở ứng dụng “An toàn COVID-19”</p>		

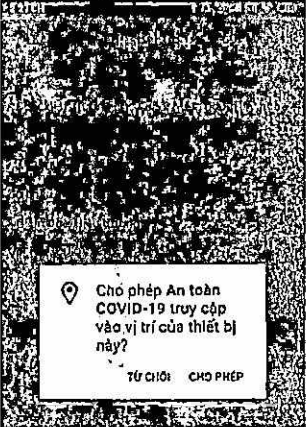
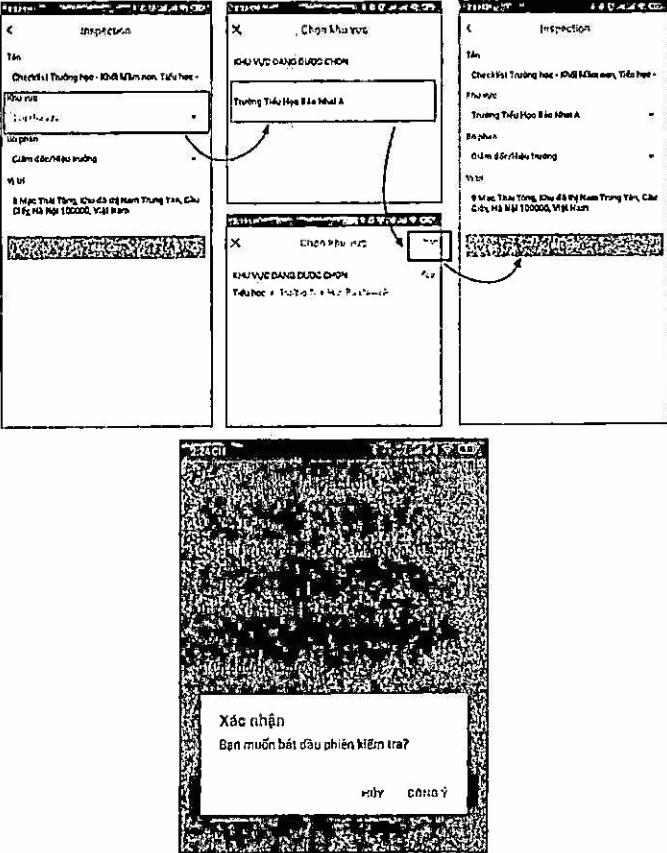
HDSD ứng dụng “An toàn COVID-19” dành cho thiết bị di động Android và iOS

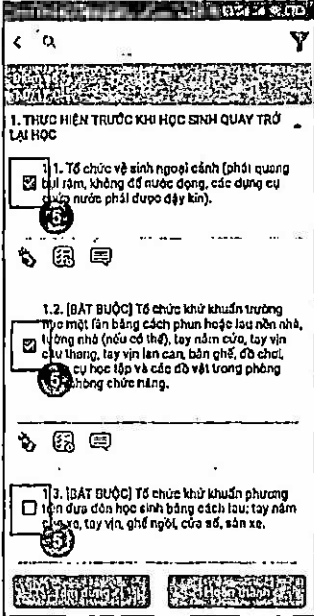

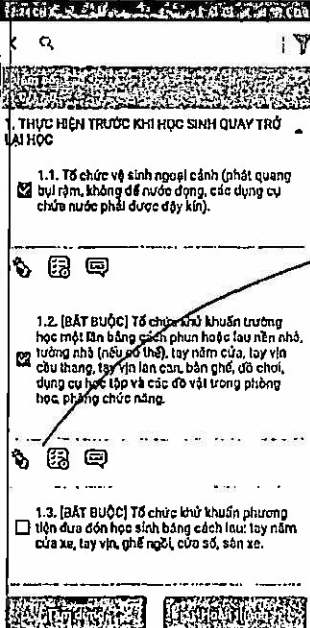
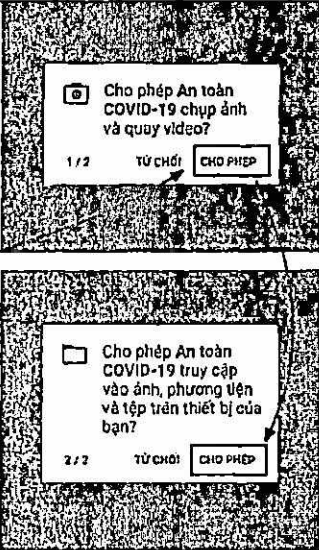
Bước	Mô tả	Android	iOS
6	<p>Đăng nhập tài khoản của mình theo thông tin được cấp:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Username – Tên đăng nhập (Tài khoản của đơn vị) - Password - Mật khẩu <p>Sau đó, nhấn vào nút “LOGIN” hoặc “ĐĂNG NHẬP” tùy vào ngôn ngữ hiển thị trên ứng dụng.</p>	 	 


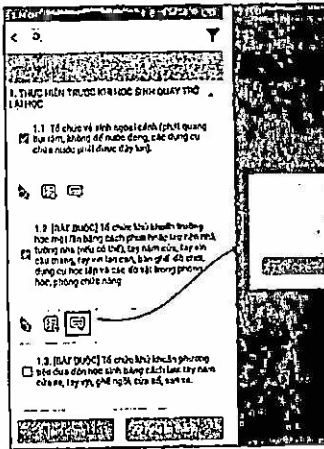
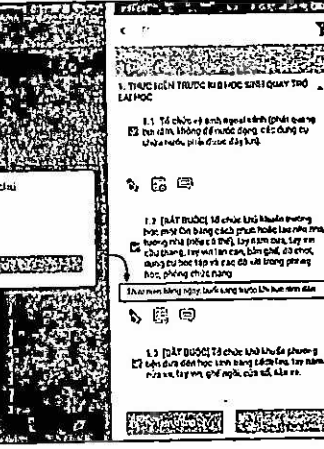
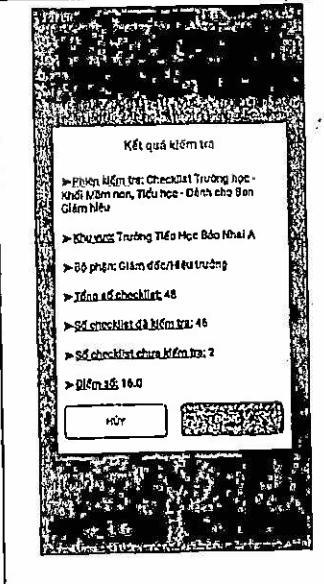
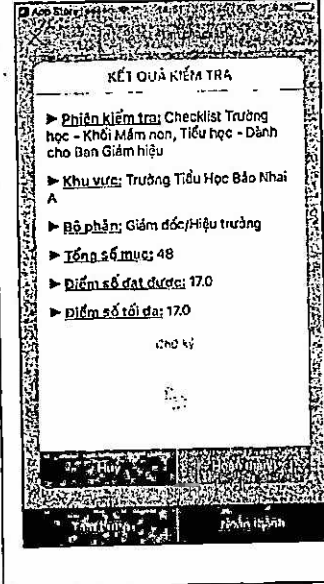
Bước	Mô tả	Android	iOS
7	<p>Sau khi đăng nhập thành công, đơn vị thay đổi lại ngôn ngữ của ứng dụng thành tiếng Việt (nếu cần thiết):</p> <p>❖ Android:</p> <p>(1) Chọn vào mục "Setting".</p> <p>(2) Chọn vào mục "Language".</p> <p>(3) Chọn vào dòng "Tiếng Việt".</p> <p>❖ iOS:</p> <p>(1) Chọn vào mục "Setting".</p> <p>(2) Chọn vào mục "Language".</p> <p>(3) Chọn vào "TIẾNG VIỆT" và nhấn nút "BẮT ĐẦU".</p> <p>Ứng dụng sẽ thay đổi ngôn ngữ thành ngôn ngữ "Tiếng Việt".</p>	 	 

Bước	Mô tả	Android	iOS
8	<p>Đơn vị cần thay đổi lại mật khẩu mặc định của tài khoản.</p> <p>(1) Chọn mục “Cài đặt” (2) Chọn mục “Đổi mật khẩu” (3) Nhập thông tin mật khẩu: - Nhập mật khẩu hiện tại (mật khẩu cũ) - Nhập mật khẩu mới - Nhập lại mật khẩu mới (Xác nhận mật khẩu) (phải giống với mật khẩu mới ở trên). (4) Nhấn nút “ĐỔI MẬT KHẨU” hoặc “XÁC NHẬN” để cập nhật mật khẩu mới.</p> <p><u>Chú ý:</u> Đơn vị nên thay đổi lại mật khẩu tài khoản ngay lần đăng nhập đầu tiên. Tài khoản của đơn vị cần được bảo mật để đảm bảo an toàn thông tin và độ uy tín của đơn vị vì tài khoản này có thể cập nhật mức độ an toàn của đơn vị ngay trên Ứng dụng.</p>	 	 


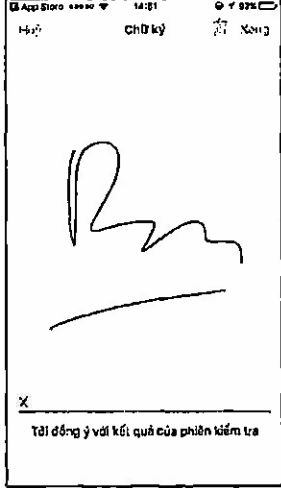
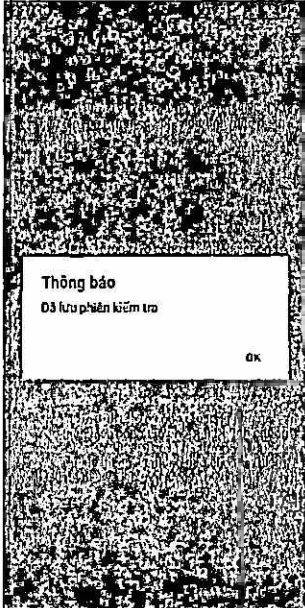

Bước	Mô tả	Android	iOS
9	<p>Đơn vị bắt đầu thực hiện đánh giá an toàn cho địa điểm của mình:</p> <p>(1) Chọn “Kiểm tra” → “TEMPLATES” → “Chống dịch Covid19”</p>		
	<p>(2) Chọn vào Checklist mà đơn vị cần thực hiện đánh giá</p>		

Bước	Mô tả	Android	iOS
<p>9 (tiếp theo)</p>	<p>(3) Với thiết bị lần đầu sử dụng, hệ thống sẽ yêu cầu “Cho phép An toàn COVID-19 truy cập vào vị trí của thiết bị”.</p> <p>❖ Android: Đơn vị nhấn vào nút “CHO PHÉP”.</p> <p>❖ iOS: Đơn vị nhấn vào nút “OK”</p>		
	<p>(4) Tại mục “Khu vực”:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nhấn chọn vào “Tên khu vực” để chọn địa điểm - Chọn tên địa điểm của đơn vị - Nhấn vào nút “Chọn” ở góc phải phía trên màn hình - Nhấn nút “Bắt đầu” để bắt đầu thực hiện đánh giá - Ứng dụng sẽ hiện thông báo xác nhận. <p>Đơn vị nhấn vào nút “ĐỒNG Ý” hoặc “BẮT ĐẦU” tùy vào ứng dụng.</p>		

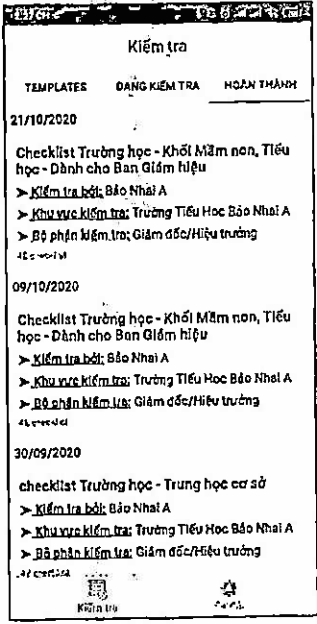
Bước	Mô tả	Android	iOS
<p>9 (tiếp theo)</p>	<p>(5) Thực hiện đánh giá theo từng nội dung trong Checklist:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Chọn vào ô vuông phía trước từng nội dung đánh giá: <input checked="" type="checkbox"/> - Nếu không đáp ứng nội dung nào thì để ô vuông trống: <input type="checkbox"/> 		
	<p>(6) Nếu cần chụp hình ảnh đính kèm để mô tả, giải thích rõ hơn về nội dung thì nhấn vào biểu tượng chụp hình ảnh:</p>  <p>Với ứng dụng lần đầu gửi hình ảnh, ứng dụng sẽ có 2 yêu cầu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Cho phép An toàn COVID-19 chụp ảnh và quay video? - Cho phép An toàn COVID-19 truy cập vào ảnh, phương tiện và tệp trên thiết bị của bạn? <p>Đơn vị nhấn vào chữ "CHO PHÉP" ở 2 yêu cầu này.</p> <p>Sau đó, chụp hình ảnh và đính kèm vào nội dung.</p>		

Bước	Mô tả	Android	iOS
<p>9 (tiếp theo)</p>	<p>(7) Nếu cần nhập nội dung ghi chú để mô tả chi tiết hơn:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Đơn vị nhấn vào biểu tượng ghi chú:  - Nhập nội dung cần ghi chú và nhấn nút "Xong" <p>Nội dung vừa nhập sẽ hiển thị ở bên dưới nội dung cần đánh giá.</p>		
	<p>(8) Sau khi đánh giá xong, nhấn vào nút "Hoàn thành" để kết thúc đánh giá.</p> <p>Ứng dụng sẽ hiển thị kết quả kiểm tra.</p> <ul style="list-style-type: none"> ❖ Android: Nhấn nút "ĐỒNG Ý" để xác nhận và hiển thị khung ký tên. ❖ iOS: Nhấn vào chữ "Chữ ký" để hiển thị khung ký tên. 		

HDSD ứng dụng "An toàn COVID-19" dành cho thiết bị di động Android và iOS

Bước	Mô tả	Android	iOS
9 (tiếp theo)	<p>(9) Thực hiện ký tên xác nhận người thực hiện đánh giá:</p> <p>❖ Android: Ký tên và nhấn nút "HOÀN THÀNH"</p> <p>❖ iOS: Ký tên và nhấn vào chữ "Xong". Sau đó, nhấn vào nút "HOÀN THÀNH"</p>		
	<p>(10) Ứng dụng hiển thị thông báo:</p> <p>❖ Android: nhấn nút "OK" để kết thúc đánh giá.</p> <p>❖ iOS: Nhấn nút "Xác nhận" để kết thúc đánh giá.</p>		

HDSD ứng dụng "An toàn COVID-19" dành cho thiết bị di động Android và iOS

Bước	Mô tả	Android	iOS
10	<p>Sau khi thực hiện xong đánh giá, đơn vị vào mục "HOÀN THÀNH" để xem danh sách các lần đánh giá đã gửi đi.</p>		
11	<p>Kết quả đánh giá sẽ được hiển thị trên bản đồ ở trang https://antoanCovid.vn/ban-do</p> <p>Các địa điểm được phân biệt theo màu sắc dựa vào mức độ an toàn theo kết quả đánh giá.</p>	